



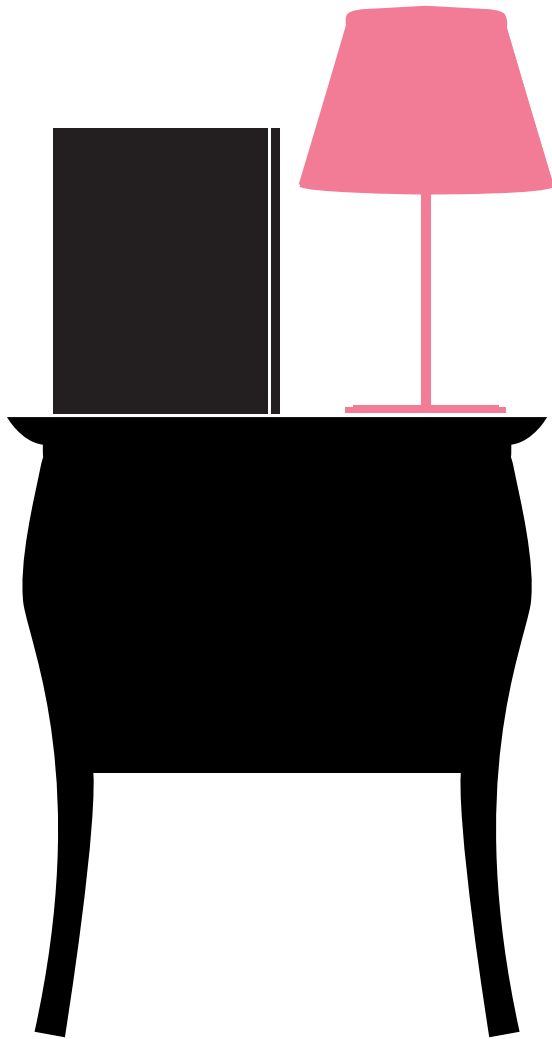
**Bilbo, Hiriak eta horietako Idazleak**  
Bilbao, las Ciudades y sus Escritores

**7-10 Urria** Octubre

**hó**

Alhóndiga Bilbao

**bbk** =



**AHOLKULARIAK ASESORES:**  
Ludovic Assemat, Iñaki Esteban,  
Beltrán Gambier & Jon Kortazar

Gutun Zuria II Literatur Jaialdiak hasiera-hasieratik izan du idazleen esperientzia pertsonala ezagutzeko interesa, lanbidearen barnealde intimoa ikusteko jakin-mina eta bizipen horiek obran izan duten eragina jakiteko grina. Zero edizioan idazleen eskutitz publikoak eta pribatuak izan ziren Jaialdiaren topaketan ardatz, eta lehen edizioan autobiografiak izan zuten protagonismo osoa.

Gutun Zuriaren bidea bidaia bat bezala proposatzen dugu, leku batetik bestera garamatzana, eta txangoaren hurrengo geltokia hirietan dago, idazleen jaiotze-lekuetan, bizi diren tokietan, erbestean hartu dituzten hirietan, amesten duten lekuetan zein amesgaiztoen eszenatokietan: hau da, bizitza bera. Idazlearena lanbide bakartia bada ere, autore guztiak hiriekin lotura estua izan dute, eta literatur arkitekturak modu horretan inspiratu eta itxuraldatu ditu.

Idazleekin hitz egin nahi dugu, ulertu eta haiei entzun, non bizi diren konta dezatela, azal dezatela nola imajinatzen dituzten obrak tokiekin lotuta, bizitzan eta idazkeran zein auzoren eta etxeren eragina jaso duten.

Bilboko Alondegia zabaldu den urtean, edizio honek Bilbo hiria omendu nahi du, Gutun Zuria bizi den hiria, alegia.

El Festival de las Letras Gutun Zuria II se ha interesado desde sus comienzos por descubrir la experiencia personal de los escritores, la trastienda íntima de su oficio, y el modo en que esas vivencias han influido en su obra. En la edición cero, las cartas públicas y privadas de los autores centraron los encuentros del Festival, y en la primera edición fueron las autobiografías las que adquirieron todo el protagonismo.

El itinerario de Gutun Zuria está planteado como un viaje que nos lleva de un sitio a otro, un viaje cuya próxima parada se encuentra en las ciudades, en los lugares de nacimiento de los escritores, de residencia, de exilio, de ensueño o de pesadilla: en suma, de vida. Aun cuando la escritura sea un oficio solitario, la práctica totalidad de los autores ha mantenido una relación profunda con ellas, y así les ha transformado e inspirado sus arquitecturas literarias.

Queremos hablar, entender y escuchar a los autores, que nos cuenten dónde viven, cómo imaginan sus obras en relación a los lugares, que nos digan qué barrios y casas les han influido en su vida y en su obra.

En el año inaugural del edificio de **Alhóndiga** Bilbao, esta edición quiere ser también un homenaje a Bilbao, la ciudad en la que vive Gutun Zuria.

## 07 Osteguna **Jueves** 19:00 - 20:00

### IDAZLEEKIN SOLASEAN...

Lekua. Auditorioa, -1 Solairua. Sarrera. 3€ (2€ hō txartelarekin)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ hō txartelarekin). Pertsona-kopuru mugatua

**Jon Arretxe, idazlea, Txuma Murugarren, abeslari eta konpositorea eta Karmele Jaio, idazlea, gure ingurune hurbilenaren eta ezagunenaren inguruan arituko dira solasean Jon Kortazar kritiko literarioarekin.**

### **JON ARRETXE**rekin. Idazlea.

Basaurin jaio zen (Bizkaia), 1963an, Euskal Filologian doktore, Heziketa Fisikoan lizentziatua eta pianista. Umorezko trilogia batekin ezagutu genuen, "Ostegunak", "Ostiralak" eta "Larunbatak" liburuek osatutakoa, baina beste zenbait genero ere landu ditu. Horrez gain, bidai kroniken arloa euskaraz jorratu duen idazle bakanetako bat da, "Griot" eta "Fatum" liburuekin, esaterako.

### **TXUMA MURUGARREN**ekin. Abeslari eta konpositorea.

Errenteria jaio zen (Gipuzkoa) 1964an. Sasoi Ilunak taldeko abeslaria, gitarra-jotzailea eta kantuen letren egilea izan zen; talde horrekin hiru disko grabatu zituen 90eko hamarkadan, pop-rock estiloan. Gero bakarkako ibilaldiari ekin zion eta bost disko argitaratu ditu. Liburu bat ere plazaratu du, "Larrialdietako irteera" (2006) izenburua duena, eta bertan biltzen ditu ostegunero Berria egunkarian idatzitako artikuluetako asko.

### **KARMELE JAI**Orekin. Idazlea.

Gasteiz (Araba), 1970. Informazio Zientzietan lizentziatua. Kazetari moduan lan egin du hainbat komunikabidetan eta zenbait komunikazio bulegoetako buru izan da. Egun, Emakunde-Emakumearen Euskal Institutuaren komunikazio arduraduna da eta kolaboratzailea zenbait komunikabideetan: Deia, Diario de Noticias de Alava, Noticias de Gipuzkoa eta El País.

Bakarkako lehenengo liburua 2004an kaleratu zuen; "Hamabost zauri ipuin bilduma", hain zuzen. Ondoko eleberriak ere idatzi ditu: "Amaren eskuak" (2006), "Zu bezain azul" (2007) eta "Musika airean" (2009). 2010ean, bere ipuinen gaztelerazko aukeraketa argitaratu zuen, "Heridas Crónicas" izenburupean. Zenbait ipuin antologiatan parte hartu du, adibidez: "Historias del 8 de marzo", "Ametsen baratza", "Adiskide maitea", "Ametsetarako hitzak", "Haginetako mina" eta "GVERO" literatur koadernoak.

## 07 19:00 - 20:00

Mahaikide izango dute...

### **JON KORTAZAR.** Idazle eta literatur kritikaria

Mundakan jaio zen (Bizkaia) 1955ean. 1992tik Euskarazko Literaturako katedraduna da, Euskal Herriko Unibertsitatean. XX. mendeko euskal literaturaren historiari buruzko makina bat saiakera argitaratu ditu, baita Esteban Urkiaga Lauaxetaren, José María Agirre, Xabier Lizardiren biografiak ere.

### CONVERSANDO CON...

Lugar. Auditorio, Planta -1 Entrada. 3€ (2€ con tarjeta hō)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ con tarjeta hō) Aforo limitado

**Jon Arretxe, escritor, Txuma Murugarren, cantante y compositor y Karmele Jaio, escritora, dialogarán sobre nuestro entorno más cercano y reconocible con el crítico literario Jon Kortazar.**

### **JON ARRETXE.** Escritor

Nació en Basauri (Vizcaya), en 1963, es doctor en Filología Vasca, licenciado en Educación Física y pianista. Se dio a conocer con una trilogía en clave de humor, formada por "Ostegunak", "Ostiralak" y "Larunbatak", pero también ha trabajado otros géneros. Es además uno de los pocos escritores en euskera que ha cultivado la crónica de viajes, en libros como "Griot" y "Fatum".

### **TXUMA MURUGARREN.** Cantante y compositor

Nacido en Rentería (Guipúzcoa) en 1964. Cantante, guitarrista y autor de las letras de las canciones de Sasoi Ilunak, grupo de pop-rock que grabó tres discos en los años noventa. Posteriormente inició su carrera en solitario y ha sacado a la luz cinco discos. Ha publicado un libro, "Larrialdietako irteera" ("Salida de emergencias", 2006) que recopila parte de los artículos publicados cada jueves en el diario Berria.

## 07 Osteguna **Jueves** 19:00 - 20:00

### **KARMELE JAIO.** Escritora.

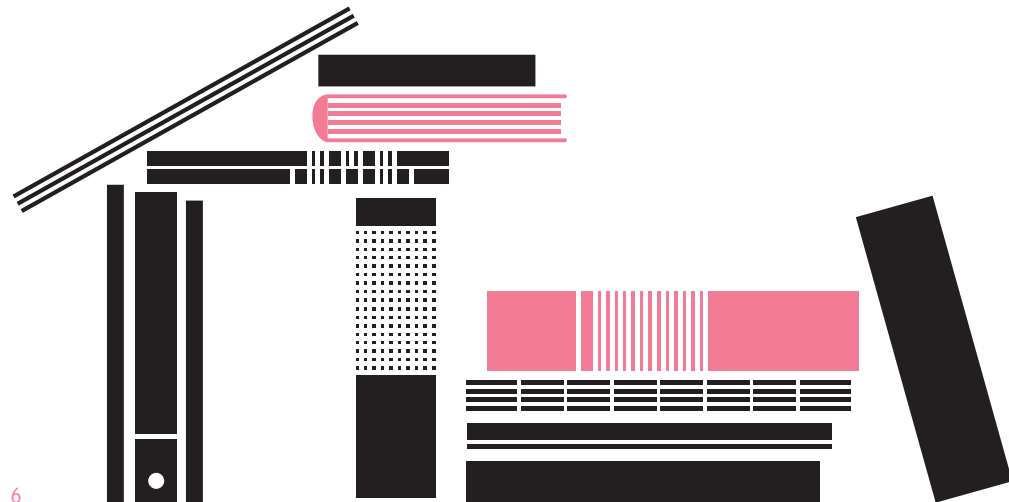
Nacida en Vitoria (Álava) en 1970. Licenciada en Ciencias de la Información, ha ejercido como periodista en distintos medios y gabinetes de comunicación y actualmente es responsable de comunicación de Emakunde- Instituto Vasco de la Mujer, labor que compagina con la de columnista en Deia, Diario de Noticias de Alava, Noticias de Gipuzkoa y El País.

Publicó su primer libro en solitario en 2004, la colección de relatos Hamabost zauri. Ha escrito otras novelas como: "Amaren eskuak", (2006), "Zu bezain azul" (2007), "Musika airean" (2009). En 2010 publicó una selección de sus relatos en castellano bajo el título "Heridas Crónicas". Ha participado en varias antologías de relatos como "Historias del 8 de marzo", "Ametsen baratza", "Adiskide maitea", "Ametsetarako hitzak", "Haginetako mina" y el cuaderno literario "GVERO".

Conversarán con...

### **JON KORTAZAR.** Escritor y crítico literario.

Nacido en Mundaka (Vizcaya) en 1955. Es desde 1992 catedrático de Literatura en euskera en la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea. Tiene publicados una gran cantidad de ensayos sobre la historia de la literatura vasca en el siglo XX, y también ha escrito las biografías de Esteban Urkiaga, Lauaxeta, y José María Agirre, Xabier Lizardi.



## 07 Osteguna **Jueves** 20:30 - 21:30

### **IDAZLEEKIN SOLASEAN...**

Lekua. Auditorioa, -1 Solairua. Sarrera. 3€ (2€ hó txartelarekin)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ hó txartelarekin).Pertsona-kopuru mugatua

### **Abraham B. Yehoshúak eta Nuria Barriosek gai honi buruz hitz egingo dute: idazleak gogokoen dituen hiriak eta imajinatutako hiriak.**

#### **ABRAHAM B. YEHOSHÚA**rekin Idazlea. Jerusalem.

Jerusalemen jaio zen 1936an, jatorri sefardia zuen familia batean, Israeleko armadan paraxutista gisa ibili zen eta ondoren, Jerusalemeko Unibertsitate Hebraitarrean Hebrear Literatura eta Filosofian lizentziatu zen. Irakaskuntzan aritu ondoren, Frantziara joan zen; han, irakasle gisa jarraitzeaz gain, Ikasle Judutarren Munduko Batasuneko idazkari nagusia ere izan zen. 1972tik Haifako Unibertsitatean Literatura Konparatuko eta Hebrear Literaturako katedraduna da. Ipar Amerikako makina bat unibertsitatetan irakasle bisitaria izan da, eta bere lanek sari ugari eta oso garrantzitsuak jaso dituzte. Israeleko mugimendu bakezaleko kide da.

Kontakizun laburrak, saiakerak, eta batez ere antzezlanak eta nobelak idatzi ditu. Besteak beste, bere lanen artean "Tres días y un niño" (1975), "El señor Mani" (1990), "Viaje al fin del milenio" (1997), "Israel: un examen moral" eta "Una mujer en Jerusalén" (2008) lanak aipa ditzakegu. Israeleko idazle garaikide onenetako bat dela esan ohi da, Brenner (1983), Alterman (1986) Bialik (1989) eta Israel (1995) sariak jaso ditu, bizitzan zehar izan dituen beste makina bat aipamenen artean.

Mahaikide izango dute...

#### **NURIA BARRIOS.** Idazlea.

Madriren 1962an jaioa. Filosofian doktorea. Urte luzez argitalpenen munduan lanean aritu da eta hedabide ugarirekin kolaboratu du; El Paísekin, adibidez. 1997an argitaratutako "Páginas Amarillas" antologiaren bidez ezagutu genuen, eta urte berean argitaratu zuen lehen eleberria, "Amores patológicos". "El zoo sentimental" eta "El hilo de agua" (Ateneo de Sevilla Sariaren irabazlea) lanak ere idatzi ditu. Halaber, Balearia bidaiara liburu argitaratu du, eta hainbat ipuin antologiatan hartu du parte. Honako hauetan, besteak beste: "Vidas de mujer", "Cuentos de mujeres solas", "Pequeñas resistencias", "Tu nombre flotando en el adiós" eta "Cuentos breves para ir y venir". Bere hurrengo eleberria, "El alfabeto de los pájaros", Seix Barralek kaleratuko du laster.

## 07 Osteguna **Jueves** 20:30 - 21:30

### CONVERSANDO CON...

Lugar. Auditorio, Planta -1 Entrada. 3€ (2€ con tarjeta hô)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ con tarjeta hô) Aforo limitado

### Abraham B. Yehoshúa y Nuria Barrios hablarán de las ciudades preferidas del escritor y sus ciudades imaginadas.

#### ABRAHAM B. YEHOSHÚA. Escritor. Jerusalén.

Nacido en Jerusalén en 1936, en el seno de una familia de origen sefardí sirvió en el ejército israelí como paracaidista y después se licenció en Literatura Hebrea y Filosofía en la Universidad Hebrea de Jerusalén. Tras ejercer durante algún tiempo la enseñanza, marchó a Francia, donde además de continuar con la docencia, fue secretario general de la Unión Mundial de Estudiantes Judíos. Desde 1972, es catedrático de Literatura Comparada y Literatura Hebrea en la Universidad de Haifa. Ha sido profesor visitante en varias universidades norteamericanas y su obra ha recibido numerosos e importantes premios. Forma parte del movimiento pacifista israelí.

Es autor de relatos cortos, ensayos y fundamentalmente obras de teatro y novelas. Entre sus obras destacan "Tres días y un niño" (1975), "El señor Mani" (1990), "Viaje al fin del milenio" (1997), "Israel: un examen moral", "Una mujer en Jerusalén" (2008). Está considerado uno de los mejores escritores modernos de Israel, galardonado con el Premio Brenner (1983), Premio Alterman (1986) Premio Bialik (1989) y el Premio Israel (1995) entre muchos otros reconocimientos que ha obtenido a lo largo de su vida.

Conversará con...

#### NURIA BARRIOS. Escritora.

Nacida en Madrid en 1962. Doctora en Filosofía. Ha trabajado durante años en el mundo editorial y ha colaborado con diversos medios de comunicación, como El País. Se dio a conocer en la antología "Páginas Amarillas", publicada en 1997, año en el que ve la luz su primera novela, "Amores patológicos". También es autora de obras como "El zoo sentimental", "El hilo de agua" (Premio Ateneo de Sevilla). Asimismo ha publicado el libro de viajes, Balearia y está presente en diversas antologías de cuentos: "Vidas de mujer", "Cuentos de mujeres solas", "Pequeñas resistencias", "Tu nombre flotando en el adiós" y "Cuentos breves para ir y venir". Su nueva novela, "El alfabeto de los pájaros", será publicada próximamente por Seix Barral.

## 08 Ostirala **Viernes** 19:00 - 20:00

### IDAZLEEKIN SOLASEAN...

Lekua. Auditorioa, -1 Solairua. Sarrera. 3€ (2€ hô txartelarekin)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ hô txartelarekin).Pertsona-kopuru mugatua

### David Trueba, zinema zuzendari eta gidoilaria, solasean arituko da Silvia Intxaurrekin kazetariarekin sormen-unibertsoa betetzen duten hirien inguruan.

**DAVID TRUEBA**rekin. Eleberriegilea eta Gutun Zuriko aholkularia. Madrilen jaio zen 1969an eta Kazetaritza ikasi zuen Informazio Zientzien Fakultatean. Hiru nobela argitaratu ditu: "Abierto toda la noche", "Cuatro amigos" eta "Saber perder" (Kritikaren Sari Nazionala 2008an). 2002an bere zinema ibilaldiaren proiektu handienari ekin zion, Javier Cercasen "Soldados de Salamina" nobela pantaila handira eramateko proiektuari, alegia. Gidoilari gisa makina bat pelikulatan aritu da: "Amo tu cama rica", "Los peores años de nuestra vida", "Two Much", "Perdita Durango", "La niña de tus ojos", "Vengo", "baita Balseros" dokumentalean ere (Dokumental Onenaren Oscar sarirako hautagaia 2004an). Zinema zuzendari gisa 1996an hasi zen lanean La buena vida filmarekin; horren ondoren, 2000. urtean, Obra maestra zuzendu zuen, eta 2004 eta 2007 artean Zinema Akademiako lehendakaria izan zen. 2005ean "Bienvenido a casa" filma estreinatu zuen. Zazpigarren artean egin duen azken lana "La silla de Fernando" izan da. Idatzizko hedabideetan kolaboratu izan du eta astero El Periódico de Catalunya egunkarian argitaratutako artikulua "Tragarse la lengua" y otros artículos de ocasión antologian daude bilduta. "El peor programa de la semana" (1993-1994) telebista saioko zuzendarietako bat ere izan zen.

Mahaikide izango du...

#### SILVIA INTXAURRONDO. Kazetaria.

Barakaldon jaio zen (Bizkaia) 1979an. Kazetaritza lizentziatua da Nafarroako Unibertsitatean. Ikasten ari zela Radio Euskadin eta El Mundo del País Vasco egunkariko politika sailean egin zuen lan. Ibilbide profesional osoa «Hoy por Hoy» saiokiari eta SER irrati kateko informazio zerbitzuei lotuta dago; izan ere, bost urte eman ditu bertan lanean. 2005etik CNN+ kateko albistegietako erredaktore eta aurkezle lanetan dabil. 2006ko irailaren 11n, 06-07 denboraldia hastearekin batera, Cuatro telebista kateko gaueko albistegia aurkezten hasi zen, Iñaki Gabilondorekin batera. 2010eko otsailetik CNN+ kateko «Hoy» analisi eta elkarrizketa programa aurkezten du Iñaki Gabilondorekin.

## 08 Ostirala **Viernes** 19:00 - 20:00

### CONVERSANDO CON...

Lugar. Auditorio, Planta -1 Entrada. 3€ (2€ con tarjeta hô)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ con tarjeta hô) Aforo limitado

**David Trueba, crítico literario, dialogará con la periodista Silvia Intxaurre sobre las ciudades que pueblan su universo creativo.**

### **DAVID TRUEBA.** Novelista y asesor.

Nació en Madrid, en 1969 y estudió Periodismo en la Facultad de Ciencias de la Información. Ha publicado tres novelas: "Abierto toda la noche", "Cuatro amigos" y "Saber perder" (Premio Nacional de la Crítica en 2008). En el 2002 se embarcó en el proyecto más ambicioso de su carrera cinematográfica, la adaptación a la gran pantalla de la novela de Javier Cercas "Soldados de Salamina". Como guionista ha trabajado en las películas "Amo tu cama rica", "Los peores años de nuestra vida", "Two Much", "Perdita Durango", "La niña de tus ojos", "Vengo o el documental Balseros (nominado al Oscar al Mejor Documental 2004). El salto a la dirección cinematográfica se produjo en 1996 con "La buena vida", a la que siguió, en 2000, Obra maestra y de 2004 a 2007 ocupó la presidencia de la Academia de Cine. En el año 2005 rodó "Bienvenido a casa". Su última incursión en el séptimo arte ha sido con "La silla de Fernando". Ha colaborado en prensa escrita y sus artículos semanales en El Periódico de Catalunya están recogidos en la antología "Tragarse la lengua" y otros artículos de ocasión. Codirigió el espacio televisivo "El peor programa de la semana" (1993-1994).

Conversará con...

### **SILVIA INTXAURRE.** Periodista.

Nacida en Barakaldo (Vizcaya) en 1979. Licenciada en Periodismo por la Universidad de Navarra. Durante la carrera, trabajó en Radio Euskadi y en la sección de política de El Mundo del País Vasco. Su carrera profesional ha estado ligada prácticamente en su totalidad al "Programa Hoy por Hoy" y a los servicios informativos de la Cadena SER, donde ha trabajado durante cinco años. Desde el 2005, trabajaba como redactora y presentadora de los Informativos de CNN+. El 11 de septiembre de 2006, coincidiendo con el arranque de la temporada 06-07, comienza a presentar la edición de noche del informativo Noticias Cuatro, junto a Iñaki Gabilondo. Desde febrero de 2010, presenta junto a Iñaki Gabilondo el programa de análisis y entrevistas "Hoy" de CNN+.

## 08 20:30 - 21:30

### IDAZLEEKIN SOLASEAN...

Lekua. Auditorioa, -1 Solairua. Sarrera. 3€ (2€ hô txartelarekin)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ hô txartelarekin).Pertsona-kopuru mugatua

**Elena Poniatowska idazle eta kazetari mexikarrak José Andrés Rojorekin batera azalduko ditu bere hirietako oroitzapenak eta fikziotik aktibismo politikoraino bizi izan dituen esperientziak.**

### **ELENA PONIATOWSKA**ekin. Idazlea eta kazetaria. Mexiko.

Parisen jaio zen 1932an; bere ama mexikarra zen, eta aita, ordea, noble poloniarra. 1942an, Bigarren Mundu Gerraren hasieran, Mexikora joan zen bizitzera eta han geratu zen. Familia osoa joan zen Europatik Mexikora, Bilboko portutik. Ekintzaile politikoa da, eta zenbait literatur genero landu ditu, besteak beste ipuinak, nobelak, eta liburu-erreportajeak, esaterako La noche del Tlatelolco, 1970an plazaratutakoa, 1968an Tres Culturas enparantzan gertatu zen hilketaren testigantza kolektiboa jasotzen duena. Bizitza osoan idatzi dituen berrogei nobela baino gehiagoren artean "Nada, nadie" nabarmendu behar da. "Las voces del temblor" 1987an argitaratu zuen, eta Mexiko Hirian 1985ean gertatu zen lurrikarari buruzkoa da; "La piel del cielo" lanak, ostera, Alfaguara Nobela Saria eskuratu zuen 2001ean.

Mahaikide izango du...

### **JOSÉ ANDRÉS ROJO.** Kazetaria.

La Pazen jaio zen (Bolivia) 1958an. Soziologian lizentziatua da Madrileko Complutense Unibertsitatean. "80ko hamarkadako kulturari buruzko Hotel Madrid saiakera liburuaren egilea da; horrez gain, Peter Gabrieli buruzko azterlan bat eta Vicente Rojoren biografia egin ditu. "Retrato de un general republicano" lana Tusquets argitaletxearen Historia, Biografia eta Memorien arloko Comillas Sariaren irabazlea izan zen. 80ko hamarkada bukaeran La Luna de Madrid eta El Europeo argitalpenetan eta, sarritan, El Independiente astekariko kultura eta iritzi orrialdeetan idatzi zuen. 1990ean literatur kritikari gisa hasi zen kolaboratzen El País egunkariko Babelia eranskinean, eta gaur egun egunkari bereko iritzien atalean egiten du lan.



## 08 Ostirala **Viernes** 20:30 - 21:30

### CONVERSANDO CON...

Lugar. Auditorio, Planta -1 Entrada. 3€ (2€ con tarjeta hô)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ con tarjeta hô) Aforo limitado

**La escritora y periodista mejicana Elena Poniatowska, compartirá con José Andrés Rojo sus recuerdos urbanos y sus experiencias.**

### **ELENA PONIATOWSKA.** Escritora y periodista. México.

Nacida en París en 1932, hija de una mexicana y un noble polaco. Fijó su residencia en México desde 1942, al inicio de la Segunda Guerra Mundial, un exilio familiar que partió de Europa en el puerto de Bilbao, donde cogieron el barco rumbo a Latinoamérica. Activista política, ha cultivado varios géneros literarios, entre ellos los cuentos, las novelas y los libros-reportajes como en *La noche del Tlatelolco*, publicada en 1970, testimonio colectivo de la matanza en la plaza de las Tres Culturas en 1968. Entre las más de cuarenta novelas que ha escrito en su trayectoria, destaca *"Nada, nadie"*. *"Las voces del temblor"*, publicada en 1987, sobre el terremoto ocurrido en 1985 en Ciudad de México, y *"La piel del cielo"*, Premio Alfaguara de Novela 2001.

Conversará con....

### **JOSÉ ANDRÉS ROJO.** Periodista.

Nacido en La Paz (Bolivia) en 1958. Es licenciado en Sociología por la Universidad Complutense de Madrid. Es autor del libro *"Hotel Madrid"*, un ensayo sobre la cultura de los años ochenta, de un estudio sobre Peter Gabriel y de la biografía Vicente Rojo. *"Retrato de un general republicano"*, Premio Comillas de Historia, Biografía y Memorias de la editorial Tusquets. A finales de los 80, escribió en publicaciones como *La Luna de Madrid*, *El Europeo* y, asiduamente, en las páginas de cultura y opinión del semanario *El Independiente*. En 1990 empezó a colaborar, como crítico literario, en el suplemento *Babelia* de *El País*, diario en cuya sección de Opinión hoy sigue trabajando.

## 09 Larunbata **Sábado** 19:00 - 20:00

### IDAZLEEKIN SOLASEAN...

Lekua. Auditorioa, -1 Solairua. Sarrera. 3€ (2€ hô txartelarekin)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ hô txartelarekin).Pertsona-kopuru mugatua

**Juan Bas, Pedro Ugarte eta Yolanda Arrieta idazleek beren historia bereziak kontatuko dituzte Iñaki Mendizabalek aurkezturik.**

### **JUAN BAs**ekin. Idazlea eta gidoilaria.

Bilbon jaio zen (Bizkaia) 1959an. Zuzenbidea ikasi zuen Deustuko Unibertsitatean baina utzi egin zuen karrera bukatu baino lehen. 1981ean idazle gisa hasi zen lanean Radio 3 irrati-katean, Los casos de la Ribera saiarako zenbait gidoi egiten. Bartzelonan soldadutza egin ondoren, han geratzea erabaki zuen, zenbait komikientzat gidoilari lanetan hasi zen, adibidez *El Víbora*, *Tótem* eta *Cimoc* komikientzat. Gero telebistarako gidoiak idazteari ekin zion, eta horri eutsi zion narrazio hutserako jauzia egin zuen arte. Bere obra ezagunen artean ditugu *"Alacranes en su tinta"* eta *"Voracidad"*, gaztelaniazko Euskadi Literatura Saria eskuratu zuena 2007an. Gaur egun *El Correo* egunkarian zutabegile modura kolaboratzen du.

### **PEDRO UGARTE**ekin. Idazlea.

Bilbon jaio zen (Bizkaia) 1963an. Formazioz abokatu-ekonomialaria da, eta lanbidez, kazetaria. Makina bat olerki eta ipuin idatzi ditu. Bere lehen lana, *"Los cuerpos de las nadadoras"*, Herralde Sariko eta Euskadi Literatura Sariko finalista izan zen. Horren atzetik, *"Una ciudad del norte"* eta *"Casi inocentes"* lanak argitaratu ditu, besteak beste. *"Historia de Bilbao"* izeneko lan bat ere idatzi zuen, orain dela gutxi plazaratu dena, eta euskal hedabideetan ohiko kolaboratzailea dugu.

### **YOLANDA ARRIETA**ekin. Idazlea.

Etxebarrin jaio zen (Bizkaia) 1963an eta gaur egun Usurbilen bizi da (Gipuzkoa). Irakaskuntza, Antzerkia, eta Gizarte eta Kultura Antropologia ikasi zuen. Umeentzat sormenezko idazketa tailerrak antolatzen ditu eta lan ugari argitaratu ditu umeentzako eta gazteentzako zein helduentzako literatura sailean. Material didaktikoa ere sortzen du, eta hedabideetan kolaboratu izan du iritzizko artikulua idatziz. Gaur egun lan ilustratuak osatzen dihardu, euskal ilustratzailez osatutako talde batekin batera.

## 09 Larunbata **Sábado** 19:00 - 20:00

Aurkezle lanetan...

### **IÑAKI MENDIZABAL.** Idazlea

Berriatuan jaio zen (Bizkaia) 1968an. Ibilbide luzea duen kazetaria da, batez ere Deia egunkarian; bertan euskal kulturari buruzko Ortzadar gehigarria sortu zuen. 2003an Elea Argitaletxea sortu zuen Alex Oviedorekin batera. Irakaslea ere bada, eta igandeetan La Galería irratsaioan kolaboratzen du, Radio Euskadin. Martxotik berriro ere dabil Deia egunkarian lanean eta Onda Vasca irratian.

### **CONVERSANDO CON...**

Lugar. Auditorio, Planta -1 Entrada. 3€ (2€ con tarjeta hō)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ con tarjeta hō) Aforo limitado

## Los escritores Juan Bas, Pedro Ugarte y Yolanda Arrieta intercambiarán sus singulares historias presentados por Iñaki Mendizabal.

### **JUAN BAS.** Escritor y guionista.

Nacido en Bilbao (Vizcaya) en 1959. Estudió Derecho en la Universidad de Deusto pero abandonó la carrera sin llegar a finalizarla. En 1981 comenzó su carrera como escritor con una serie de guiones para la emisora de radio Radio 3, titulada Los casos de la Ribera. Tras realizar el servicio militar en Barcelona decidió establecerse allí, comenzando a trabajar como guionista para diversos cómics, como El Víbora, Tótem y Cimoc. Posteriormente comenzó a trabajar en la elaboración de guiones para la televisión, actividad en la que se ocupó hasta su salto definitivo a la narración pura. Sus obras más conocidas son "Alacranes en su tinta" y "Voracidad", ganadora del Premio Euskadi 2007 de Literatura en castellano. Actualmente colabora como columnista en el periódico El Correo.

### **PEDRO UGARTE.** Escritor.

Nacido en Bilbao (Vizcaya) en 1963. Es abogado-economista de formación y periodista de profesión. Ha escrito numerosos poemas y relatos. Su primera novela, "Los cuerpos de las nadadoras", fue finalista del Premio Herralde y Premio Euskadi de Literatura. Posteriormente ha publicado "Una ciudad del norte" y "Casi inocentes", entre otras novelas. También es autor de una Historia de Bilbao, publicada recientemente, y colaborador habitual en varios medios de la prensa vasca.

## 09 19:00 - 20:00

### **YOLANDA ARRIETA.** Escritora.

Nació en Etxebarri (Vizcaya) en 1963 y actualmente vive en Usurbil (Guipúzcoa). Estudió Magisterio, Teatro y Antropología Social y Cultural. Organiza talleres de escritura creativa para niños y ha publicado diversas obras tanto en literatura infantil y juvenil como de adultos. También se dedica a crear materiales didácticos y ha colaborado en prensa con diversos artículos de opinión. Actualmente, centra su actividad en la elaboración de obras ilustradas, trabajo que realiza en equipo con ilustradores vascos.

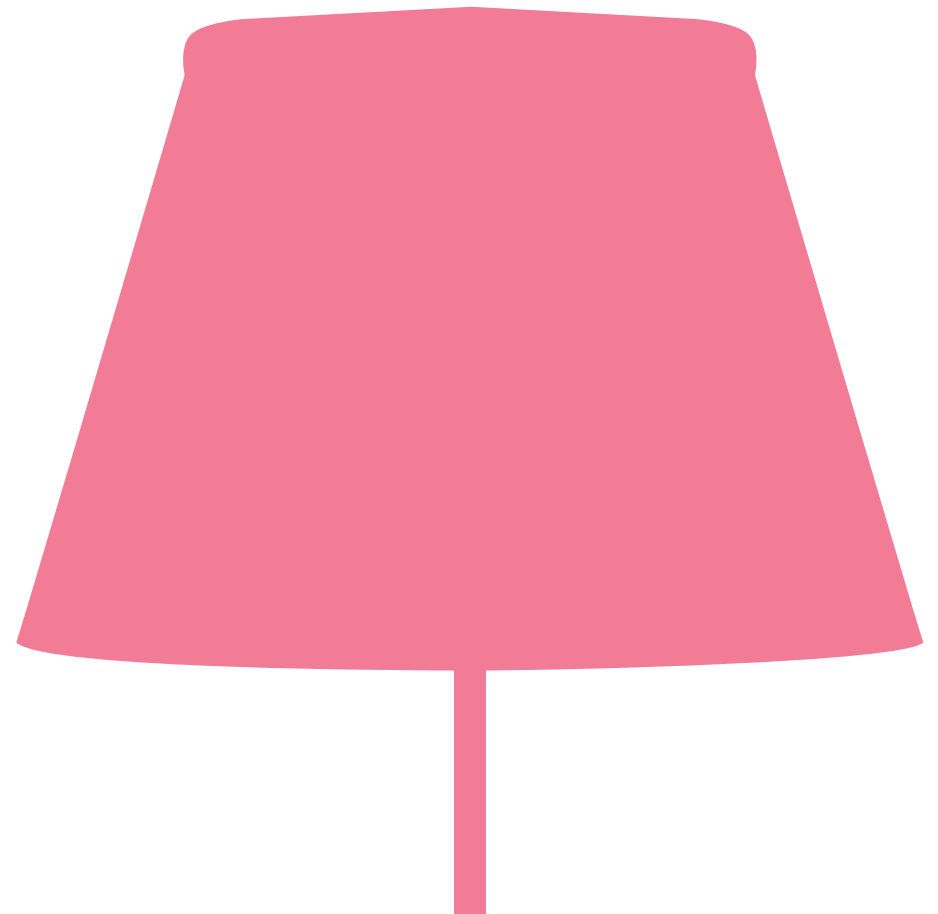
Presentados por...

### **IÑAKI MENDIZABAL.** Escritor.

Nacido en Berriatua (Vizcaya) en 1968. Periodista de larga trayectoria, sobre todo en el diario Deia, en el que creó el suplemento Ortzadar, sobre cultura vasca. En 2003, fundó la Editorial Elea, junto con Alex Oviedo. También es profesor y colabora los domingos en el programa La Galería de Radio Euskadi. Desde marzo vuelve a trabajar para el diario Deia y también en la radio Onda Vasca.







## 09 Larunbata **Sábado** 20:30 - 21:30

### IDAZLEEKIN SOLASEAN...

Lekua. Auditorioa, -1 Solairua. Sarrera. 3€ (2€ hó txartelarekin)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ hó txartelarekin).Pertsona-kopuru mugatua

**Hanif Kureishi idazle britainiarrak erlijio-fundamentalismoaren, hirietako indarkeriaren eta gerra anonimoen gaiak jorratuko ditu. Antonio Lozano kazetariak elkarrizketatua.**

**HANIF KUREISHI**rekin. Idazlea, zinemagilea, gidoilaria eta antzerkigile. Londres.

Londresen jaio zen 1954an, aita Pakistanekoa eta ama britainiarra zituen. Urtebetez Filosofia ikasi zuen Lancaster Institutuan, eta handik Londresko Unibertsitatera abiatu zen; azkenean, han lizentziatu zen. 70eko hamarkadan hasi zen idazten, pornografia batez ere, eta Riverside estudioentzat lanak mekanografiatzen zituen; antzerkirako idatzi zuen lehen gidoia "The Mother Country" izan zen, eta horrekin Thames Television saria jaso zuen 1980an eta George Devine saria, ostera, Outskirts lanarekin 1981ean. 1984an My Beautiful Laundrette lanaren gidoia idatzi zuen; Stephen Frears zuzendariak urte horretan bertan bihurtu zuen film luze eta Gidoi Onenaren Oscar sarirako hautagai izan zen. 1990an "The Buddha of Suburbia" lanarekin Whitbread saria irabazi zuen lehenengo nobela onenaren kategorian, eta BBC kateko serie bihurtu zen; soinu-banda David Bowiek jarri zion. 1991n bere lehen film luzea idatzi eta zuzendu zuen, London Kills Me. "Intimacy" lana, bestalde, 1998koa (2000. urtean zinemara eramandakoa), oso polemikoa izan zen biltzen zituen erreferentzia autobiografikoengatik; bere lan guztiek, oro har, kritika ugari sortu dituzte bere familian, senideen iritziz autoreak ematen dituen irudiak ez baitira justuak.

Hanif Kureishi Britainiar Inperioaren komandantea da. Idazle emankorra eta polemikoa, lanetan mintzagai izaten ditu sexualitatea, arrazakeria, immigrazioa eta nortasunaren bilaketa.

Elkarrizketa lanetan...

**ANTONIO LOZANO.** Kazetaria.

Bartzelonan jaio zen 1974an. Bartzelonako Unibertsitate Autonomoan Komunikazio Zientzietan lizentziatu zen. Pompeu Fabra Unibertsitatean, bestalde, Humanitateen dokto-retza egin zuen. 1997 eta 2008 artean Què Leer aldizkariko atalen arduraduna izan zen. Gaur egun literatur kazetari gisa dihardu Què Leer aldizkarian, Cultura/s gehigarrian, La Vanguardia egunkariko Magazine atalean eta Woman eta Go aldizkarietan. Horrez gain, umeentzako lau liburu ere idatzi ditu: "Orson y el bosque de las sombras"; "El diente, el calceñ y el perro astronauta"; "Mark Twain y el tren de juguete", eta "El cuerno y el centro de la luna". RBA Nobela Beltzeko Nazioarteko Sariko epaimahaiko kide da, eta argitaletxe horrentzat polizia generoari buruzko gaurkotasan blog bat ere idazten du.

## 09 20:30 - 21:30

### CONVERSANDO CON...

Lugar. Auditorio, Planta -1 Entrada. 3€ (2€ con tarjeta hó)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ con tarjeta hó) Aforo limitado

**El escritor británico Hanif Kureishi, abordará el fundamentalismo religioso, las violencias urbanas y las guerras anónimas. Entrevistado por el periodista Antonio Lozano.**

**HANIF KUREISHI.** Escritor, cineasta, guionista y dramaturgo. Londres. Nació en Londres 1954, hijo de padre pakistaní y madre inglesa. Estudió Filosofía durante un año en el Instituto Lancaster, del que se trasladó a la Universidad de Londres, donde se licenció. Comenzó a escribir en los años 70, dedicándose a la literatura pornográfica y a mecanografiar para los estudios Riverside, hasta que con "La madre patria", su primer guión teatral, obtuvo el premio Thames Television en 1980 y el premio George Devine por su ensayo Afueras en 1981. En 1984, escribió el guión de Mi hermosa lavandería, que fue llevada al cine por Stephen Frears ese mismo año y que obtuvo una nominación al Óscar por mejor guión original. En 1990, su obra "El Buda de los suburbios" obtuvo el Premio Whitbread a la mejor primera novela, llegando a convertirse en una serie de la BBC con banda sonora de David Bowie. En 1991 escribió y dirigió su primera película, London Kills Me. Su novela "Intimidad", de 1998 (adaptada al cine en el 2000), fue bastante polémica debido a las referencias autobiográficas; sus obras en general han suscitado numerosas críticas por parte de su familia, que considera que sus retratos son injustos.

Hanif Kureishi es comandante del Imperio Británico. Autor prolífico y polémico, sus obras suelen tratar temas como la sexualidad, el racismo, la inmigración y la búsqueda de la identidad.

Conversará con...

**ANTONIO LOZANO.** Periodista.

Nacido en Barcelona en 1974. Licenciado en Ciencias de la Comunicación por la UAB. Cursó un doctorado en Humanidades por la Universitat Pompeu Fabra. Entre 1997 y 2008, ejerció de responsable de secciones de la revista Què Leer. Actualmente colabora como periodista literario en Què Leer, el suplemento Cultura/s y el Magazine del diario La Vanguardia, y las revistas Woman y Go. También es autor de cuatro libros infantiles: "Orson y el bosque de las sombras"; "El diente, el calceñ y el perro astronauta"; "Mark Twain y el tren de juguete", y "El cuerno y el centro de la luna". Forma parte del jurado del Premio Internacional de Novela Negra RBA, sello para el cual realiza un blog de actualidad sobre género policíaco.

**10 Igandea Domingo** 18:00 - 19:00

### IDAZLEEKIN SOLASEAN...

Lekua. Auditorioa, -1 Solairua. Sarrera. 3€ (2€ hó txartelarekin)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ hó txartelarekin). Pertsona-kopuru mugatua

**Miguel González San Martín, Juan Infante eta Anjel Lertxundi, Iñaki Estebanek aurkezturik.**

### MIGUEL GONZÁLEZ SAN MARTÍNEkin. Idazlea.

Muskizen jaio zen (Bizkaia) 1953an. Gaur egun Bizkaiko UNEDen egiten du lan irakasle bezala. Hainbat literatura aldizkari zuzendu ditu eta "Hotel Ucrania" eta "Dos entradas para Wembley" nobelak, "Pobeñeses" ipuin liburua, 2002an Euskadi Literatura Saria jaso zuena, eta Los años funámbulos artikuluen liburua argitaratu ditu. 2009an "Conversaciones de bolsillo" nobelarekin Bodegas Olarra & Café Bretón saria jaso zuen. Hainbat antologiatan jaso dituzte bere lanak, esaterako "Narradores vascos", "Narradores españoles", "Los que más cuentan" edo "Bilbao, almacén de ficciones" argitalpenetan. El Correo egunkariko eta Territorios gehigarriko ohiko zutabegilea da.

### ANJEL LERTXUNDIrekin. Idazlea.

Orion jaio zen (Gipuzkoa) 1948an. Ipuinetan, nobeletan, eta haur eta gazte literaturan espezializatutako idazlea da. Euskarazko narratibaren berritzaile handienetako bat da, eta bere lan guztiak esperimentazioarekin eta eklektizismoarekin definitzen dira. Telebistan egin du lan, telesailarako gidoiak idatziz eta aholkulari gisa. Zinemaren munduarekin ere aritu izan da lankidetzan, bere lan batean oinarritutako Hamaseigarrean, aidanez film luzean eta Karelatic lanean, berak idatzi eta zuzendutakoa. Zenbait hedabidetako kolaboratzaile aktiboa da (Egunkaria, El Diario Vasco, El Correo, El País...), eta makina bat sari eskuratu ditu, besteak beste Gipuzkoako Prentsa Elkarteke Urrezko Idazluma, eta Espainiako Kultura Ministerioaren Kalitate Saria.

### JUAN INFANTErekin. Idazlea.

Bilbon jaio zen (Bizkaia) 1953an. Deustuko Unibertsitatean Zuzenbidean lizentziatu zen, eta Zientzia Politikoetan Madrileko Complutense Unibertsitatean. Bilbon egiten du lan abokatu gisa. El Sitio kultura elkarteke lehendakaria izan da, eta kultura eta literatura ekimen ugari hartu du parte. Bere nobela asko Bilbon eta hiriarren inguruetan gertatzen dira. Orain arte hiru lan plazaratu ditu: "Werther en Beirut" (1999), "Asesinato en Santurce" (2005) eta "El Crimen de Cienfuegos" (2008), eta bi kontakizun labur: "Me chifla Nicolás" eta "El sargento Puchades". Gaur egun "Quince millones" izenburua duen polizia nobela idazten ari da.

**10** 18:00 - 19:00

Aurkezle lanetan...

### IÑAKI ESTEBAN. Kazetaria eta saiakera-idazlea.

Amurrio jaio zen (Araba) 1961an. Deustuko Unibertsitatean Filosofian lizentziatu zen, eta Montrealeko (Kanada) Concordia Unibertsitatean ikasten segitu zuen; han irakasle gisa ere ibili zen. El Correo egunkariko kazetaria da, eta egunkari bereko Kazetaritza Masterrean eta EHUn eskolak ematen ditu. Libertad y sentido en las sociedades democráticas lanaren egile da, eta horrekin Miguel de Unamuno Saria lortu zuen 2003an; El efecto Guggenheim. Del espacio basura al ornamento lana ere berea da. Diccionario de la existencia obran ere kolaboratu du, nazioarteko filosofo ezagunekin batera. 2002an Kataluniako Editoreen Gremioak Atlántida saria eman zion urteko artikulugile onenaren kategorian.

### CONVERSANDO CON...

Lugar. Auditorio, Planta -1 Entrada. 3€ (2€ con tarjeta hó)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ con tarjeta hó) Aforo limitado

**Miguel González San Martín, Juan Infante y Anjel Lertxundi, serán presentados por Iñaki Esteban.**

### MIGUEL GONZÁLEZ SAN MARTÍN. Escritor.

Nacido en Muskiz (Vizcaya) en 1953. Actualmente trabaja como profesor en la UNED de Bizkaia. Ha dirigido revistas literarias y publicado las novelas "Hotel Ucrania" y "Dos entradas para Wembley", el libro de relatos "Pobeñeses" -con el que obtuvo el Premio Euskadi de Literatura en 2002- y el libro de artículos "Los años funámbulos". En el 2009, logra con su novela "Conversaciones de bolsillo" el Premio Bodegas Olarra & Café Bretón. Sus relatos han aparecido en diferentes antologías como "Narradores vascos", "Narradores españoles", "Los que más cuentan" o "Bilbao, almacén de ficciones". Es columnista habitual de El Correo y de su suplemento Territorios.

### ANJEL LERTXUNDI. Escritor.

Nacido en Orio (Guipúzcoa) en 1948. Escritor de cuentos, novelas y literatura infantil y juvenil. Es considerado uno de los grandes renovadores de la narrativa en la lengua vasca y su extensa obra se define por la experimentación y el eclecticismo. Ha trabajado en televisión, escribiendo guiones para teleseries y como asesor. También ha colaborado con el mundo del cine con las películas Hamaseigarrean, aidanez ("A la decimosexta, al parecer"), basada en una de sus propias novelas y Karelatic ("Por la borda"), escrita y dirigida por él mismo.

## 10 Igandea Domingo 18:00 - 19:00

Colaborador activo en diversos medios de comunicación (Egunkaria, El Diario Vasco, El Correo, El País...), ha obtenido numerosos premios como la Pluma de Oro de la Asociación de la Prensa de Gipuzkoa y el Premio Calidad del Ministerio español de Cultura.

### JUAN INFANTE. Escritor.

Nacido en Bilbao (Vizcaya) en 1953. Licenciado en Derecho por la Universidad de Deusto y en Ciencias Políticas por la Universidad Complutense de Madrid. Ejerce la abogacía en Bilbao. Ha sido presidente de la sociedad cultural El Sitio y ha participado en múltiples iniciativas culturales y literarias. Sus novelas están ambientadas en gran parte en Bilbao y alrededores. Hasta ahora tiene publicadas tres novelas: "Werther en Beirut" (1999), "Asesinato en Santurce" (2005) y "El Crimen de Cienfuegos" (2008) y dos relatos cortos: "Me chifla Nicolás" y "El sargento Puchades". Actualmente, trabaja en una nueva novela policiaca que se titula "Quince millones".

Conversará con...

### IÑAKI ESTEBAN. Periodista y ensayista.

Nacido en Amurrio (Álava) en 1961. Licenciado en Filosofía por la Universidad de Deusto, amplió estudios en la Concordia University de Montreal (Canadá), donde también ejerció como profesor. Es periodista de El Correo, imparte clases en el master de Periodismo del diario y de la Universidad del País Vasco. Es autor de "Libertad y sentido en las sociedades democráticas", Premio Miguel de Unamuno 2003, y de "El efecto Guggenheim". Del espacio basura al ornamento. Ha participado en el Diccionario de la existencia junto con relevantes filósofos internacionales. En 2002, el Gremio de Editores de Cataluña le otorgó el Premio Atlántida como mejor articulista del año.



## 10 19:30 - 21:00

### IDAZLEEKIN SOLASEAN...

Lekua. Auditorioa, -1 Solairua. Sarrera. 3€ (2€ hó txartelarekin)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ hó txartelarekin).Pertsona-kopuru mugatua

### Alex de la Iglesia zine-zuzendariak Bilboz duen ikuspegi berezia aurkeztuko digu eta zineman eta beste arlo batzuetan egindako sormen-lanak erakutsiko dizkigu.

#### ALEX DE LA IGLESIArekin. Zinema zuzendaria.

Bilbon jaio zen (Bizkaia) 1965ean. Filosofian lizentziatu zen Deustuko Unibertsitatean eta Payasos en la lavadora nobela idatzi du. Istorioak marrazten hasi zen Natxo Allen-de Torbek zuzendari zuen La Comictiva aldizkarian eta antzeko beste batzuetan, eta El Correo egunkarian. Zinema munduan zuzendari artistiko gisa hasi zen Pablo Berger zuzendariaren Mamá (1988) film laburrarekin, eta lan berari eutsi zion Todo por la pasta (1991) lanean ere, Enrique Urbizuren zuzendaritzapean. Bere lehen film luzea Mirindas asesinas (1991) izan zen, eta Pedro Almodovarren interesa piztea lortu zuen; Almodovarren ekoizpen etxeak, hau da, El Deseo Films-ek, De la Iglesiaren lehenengo film luzean kolaboratu zuen, Acción Mutante (1993) lanean, hain justu. Haren atzetik Espainian zinema zuzendari gisa ospea eman zion lana estreinatua zuen, El día de la Bestia (1995). Sei Goya sari lortu zituen, besteak beste Zuzendari Onenarena. Hona hemen, egin dituen film luzeen zerrenda: Perdita Durango (1997), Muertos de risa (1999), La comunidad (2000), 800 balas (2002), Crimen ferpecto (2004) eta Películas para no dormir: la habitación del niño (2006) eta Los crímenes de Oxford (2007). 2009an Espainiako Zinema eta Arte Zientzien Akademiako lehendakari hautatu zuten eta bere azken film luzeak, Balada triste de trompeta Zuzendari Onenaren Zilarrezko Lehoia eta Gidoi Onenaren Osella saria jaso ditu Veneziako zinema jaialdiaren azken edizioan.

Aurkezle lanetan...

#### JORGE GERRICAECHEVARRÍA. Gidoilaria.



**10 Igandea Domingo** 19:30 - 21:00

**CONVERSANDO CON...**

Lugar. Auditorio, Planta -1 Entrada. 3€ (2€ con tarjeta hō)  
Bono Gutun Zuria. 15€ (10€ con tarjeta hō) Aforo limitado

**Alex de la Iglesia nos presentará su particular visión de Bilbao y nos mostrará su creatividad en el cine y en la literatura.**

**ALEX DE LA IGLESIA. Director de cine.**

Nacido en Bilbao (Vizcaya) en 1965. Licenciado en Filosofía por la Universidad de Deusto y autor de la novela Payasos en la lavadora. Empezó a dibujar historietas en revistas como La Comictiva, dirigida por Natxo Allende Torbe, y en El Correo. Su debut en el medio cinematográfico fue como director artístico en el cortometraje Mamá (1988), de Pablo Berger, y desempeñó igual tarea en la película Todo por la pasta (1991), de Enrique Urbizu. Su primer cortometraje, Mirindas asesinas (1991), consiguió llamar la atención de Pedro Almodóvar, cuya productora El Deseo Films colaboró en el primer largometraje de De la Iglesia, Acción Mutante (1993). A continuación estrenó la película que le consagró como uno de los directores más relevantes del cine español, El día de la Bestia (1995). Consiguió seis premios Goya entre los que destaca el premio al mejor director. Entre sus largometrajes se encuentran Perdita Durango (1997), Muertos de risa (1999), La comunidad (2000), 800 balas (2002), Crimen ferpecto (2004) y Películas para no dormir: la habitación del niño (2006) y Los crímenes de Oxford (2007). En 2009 fue elegido presidente de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España y su última película Balada triste de trompeta ha ganado el León de Plata al mejor director y la Osella al mejor guión en la última edición del Festival de Cine de Venecia.

Conversará con...

**JORGE GERRICAECHVARRÍA. Guionista.**



**GUTUN  
ZURIA II**

— Festival de  
las letras



# SPEED PHOTO

## LEHIAKETA CONCURSO SPEED PHOTO 'LAS CIUDADES INVISIBLES'

Gutun Zuria II Letren Jaialdiak lehiaketa berri batean parte hartzeko gonbita egiten dizue. Urriaren 9an, larunbatean, Speedphóto egingo da, AlhóndigaBilbaoren eraikineko bazter ezkutuat ezagutzeko une aparta eta denbora errealean egindako lehiaketa baten lehen hitzordua.

Idea sinplea da: 13:00etatik 15:00etara bitartean, AlhóndigaBilbaoko alderdi ezezagunak erretratatu ahal izango dituzue edozein kamera digitalekin, eta, modu horretan, Ricardo Bastidak egindako eta Philippe Starck diseinatzaileak zaharberritu eta konpondutako eraikineko hiri ikusezinak aurkituko dituzue. Eraikinak dituen 40.000 metro koadroei esker, errealtatearen eta ametsaren artean dauden irudi berriak eta ikuspuntu originalak eskaini ahal izango dituzue. Isla bat leihotetan, ur-putzu batek kalean sortzen duen ispilua, plazako bazter bat kontrargian... une iheskor horiek guztiak, besteontzako ikusezinak direnak, hiri hauek egunerokotasunean duten presentziaren aztarnak dira.

Argazki-shootinga amaitzen duzuenean, argazkiak deskargatzeko postuetako batera (eraikinaren erdiko plazan) joan, eta, zuen argazkietatik, bi onenak aukeratu beharko dituzue. Ez ahaztu deskargatzeko kableak ere ekarri behar dituzuela.

Epaimahaia Gutun Zuria II Letren Jaialdiko aholkulari eta AlhóndigaBilbaoko taldeak osatuko dute, eta erabakia urriaren 10ean (igandea) emango da ezagutzera. Bost argazkilaririk onenek sari hauetako bat jasoko dute:

Lehenengo saria: igerilekua 10 aldiz erabiltzeko bonua, Akira Kurosawaren erakusketarako sarrera bikoitza, AlhóndigaBilbaoko adreilu 1 Philippe Starcken jatorrizko sinadurarekin.

Bigarren, Hirugarren, Laugarren eta Bosgarren saria: gimnasioa 10 aldiz erabiltzeko bonua.

Gainera, Speedphóto egin eta hurrengo astean, argazki irabazleak erdiko plazako pantaila handian proiektatuko dira eta AlhóndigaBilbaoren Flickr orrian jarriko dira.

*Te proponemos participar en un concurso único y a tiempo real, en el que podrás descubrir y fotografiar las ciudades invisibles que esconde AlhóndigaBilbao.*

*La idea es sencilla: entre las 13 y las 15 horas, podréis fotografiar con cualquier tipo de cámara digital las facetas desconocidas de AlhóndigaBilbao y encontrar las ciudades invisibles del edificio de Ricardo Batista restaurado y reformado por el diseñador Philippe Starck. Los más de 40.000 metros cuadrados de terreno de juego os permitirán revelar un punto de vista original y plantear nuevas imágenes entre realidad y sueño. Un reflejo en las*

*ventanas, el espejo que forma un charco de agua por la calle, una esquina de plaza a contraluz... todos estos momentos fugaces, invisibles a lo mejor para los demás, son las huellas de la existencia de estas ciudades en nuestro día a día.*

*Al terminar vuestro shooting de fotos, tendréis que dirigiros a uno de los puestos de descargas de fotos situado en la plaza central de Hó y seleccionar dos de vuestras mejores imágenes. No os olvidéis de traer vuestros cables de descarga.*

*La selección del jurado, compuesto por asesores de Gutun Zuria II, Festival de las Letras y por el equipo de AlhóndigaBilbao, se hará pública el domingo 10 de octubre. Los cinco mejores fotógrafos recibirán uno de estos siguientes premios:*

*Primer premio: un bono de 10 usos para piscina, una entrada doble para la exposición de Akira Kurawa, 1 ladrillo AlhóndigaBilbao con la firma original de Philippe Starck.*

*Segundo, Tercero, Cuarto y Quinto premio: un bono de 10 usos para el gimnasio.*

*Las fotos ganadoras se proyectarán en la gran pantalla de la plaza central de Hó a la semana siguiente del Speedphóto y se colgarán en el Flickr de AlhóndigaBilbao.*

**[www.flickr.com/photos/alhondigabilbao](http://www.flickr.com/photos/alhondigabilbao)**



## 07-08 Tailerrak Talleres 16:00 - 18:00

### IDAZLEEKIN SOLASEAN...

Hizkuntza **Lengua:** Euskara **Euskera**  
Bastida Aretoa, -2 Solairua **Sala Bastida, Planta -2**  
15 € / 12 € hó txartelarekin **con tarjeta hó**  
Pertsona-kopuru mugatua **Aforo limitado**

### 2.0 SARE- HIRIA

Lutxo Egja idazleak erdi fikziozkoa erdi birtuala den Sarea izeneko hiri berri honen idazmoldeari buruzko orientabideak emango dizkigu.

### LA CIUDAD RED 2.0

El escritor Lutxo Egja nos orientará en la escritura en esta nueva ciudad, entre ficticia y virtual, llamada Red.

## OFF SOUND

### 04, 05, 06 10:00 - 14:00

### WORKSHOP. IDAZKETA KOREOGRAFIKOA.

### WORKSHOP. ESCRITURA COREOGRÁFICA.

PROZESU ARTISTIKOA PROCESO ARTÍSTICO

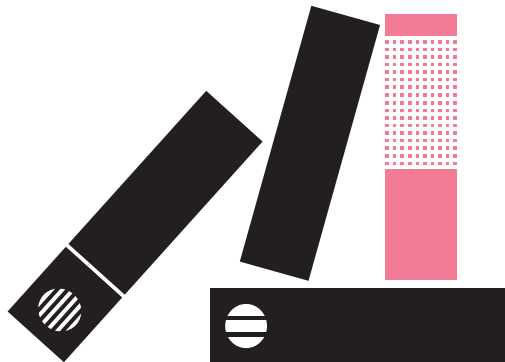
#### Hiroaki Umeda

Diziplina askotako artista honen eskutik koreografia, gorputza eta mugimenduaren inguruan esperimintatzeko hiru egun. **Tres días para experimentar sobre la coreografía, el cuerpo y el movimiento de la mano de este artista creador de danza contemporánea.**

Lekua. **Lugar.** Ariketa Fisikorako Zentroa **Centro de Actividad Física**

Sarrera. **Entrada** 30 € / 25 € hó txartelarekin **con tarjeta hó**

Pertsona-kopuru mugatua. **Aforo limitado.**



## 07 Osteguna Jueves 22:00

### “MONTEVIDEOAKI” WHILE GOING TO A CONDITION

#### Hiroaki Umeda

Diziplina ugari lantzen dituen artista honek Gorputzaren geometria bisualak aurkezten dizkigu, gorputzmugimenduen bideo eta koreografiaren bitartez. **Este bailarín, coreógrafo y creador inaugurará el Festival de las Letras con sus últimas creaciones.**

Lekua. **Lugar** hó Erdiko Plaza **Plaza Central** hó Sarrera doain. **Entrada libre.**

## 08 Ostirala Viernes 15:00 & 22:00

### “ADAPTING TO DISTORSION” – “HAPTIC”

#### Hiroaki Umeda

Hiroaki Umedaren bi pieza hauek estetika minimalista eta erradikalaren ikusmen eta entzumenezko unibertsoa garatzen duten lanak dira, indarkeria eta goxotasuna tartekatuz, eta ikusmen-grafismo fin bat dute bereizgarri.

**Estas dos piezas de Hiroaki Umeda, son trabajos que desarrollan un universo visual y sonoro de estética minimalista y radical que alternan la violencia y la dulzura y están marcados por un grafismo visual depurado.**

Lekua. **Lugar** Auditorioa -1 Solairua **Auditorio Planta -1:** Sarrera **Entrada** 10 €

## 09 Larunbata Sábado 22:30 - 23:30

### SPOKEN WORD. TRILOGÍA NOCILLA.

#### Eloy Fernández Porta y Agustín Fernández Mallo.

Irudiak, musika eta “Nocilla Experience” eta “Homo Sampler” liburuetatik ateratako pasarteak nahasten dituen formatu berritzailea, horretarako bereziki idatzitako testuekin

**Formato novedoso que combina imágenes, música y textos extraídos de los libros “Nocilla Experience” y “Homo Sampler” con textos escritos para la ocasión.**

Lekua. **Lugar.** Bastida Aretoa, **Sala Bastida -2 Solairua. Planta -2.**

Sarrera. **Entrada.** 2€. Konferentzi sarrerekin, sarrera doain. **Acceso libre con la entrada de las conferencias.**



## AGENDA

### Gutun Zuria II, Festival de las Letras

Aktibitatea Actividad	Eguna Día	Ordua Hora	Tokia Lugar	Sarrera Entrada
<b>Hitzaldiak Conferencias</b>				
JON ARRETXE, TXUMA MURUGARREN, KARMELE JAIÓ & JON KORTAZAR	7 Urria Oct. OSTEGUNA JUEVES	19:00 - 20:00		
ABRAHAM B. YEHOŠHÚA & NURIA BARRIOS	7 Urria Oct. OSTEGUNA JUEVES	20:30 - 21:30		
DAVID TRUEBA & SILVIA INTXAURRÓNDO	8 Urria Oct. OSTIRALA VIERNES	19:00 - 20:00		
ELENA PONIAŁOWSKA & JOSÉ ANDRÉS ROJO	8 Urria Oct. OSTIRALA VIERNES	20:30 - 21:30		
JUAN BAS, PEDRO UGARTE, YOLANDA ARRIETA & IÑAKI MENDIZÁBAL	9 Urria Oct. LARUNBATA SÁBADO	19:00 - 20:00	Auditorioa, -1 Solairua Auditorio, Planta -1	3€ 2€ tarjeta hó txartela
HANIF KUREISHI & ANTONIO LOZANO	9 Urria Oct. LARUNBATA SÁBADO	20:30 - 21:30		
MIGUEL GONZÁLEZ SAN MARTÍN, JUAN INFANTE, ANJEL LERTXUNDI & IÑAKI ESTEBAN	10 Urria Oct. IGANDEA DOMINGO	18:00 - 19:00		
ALEX DE LA IGLESIA & JORGE GERRICAECHEVARRÍA	10 Urria Oct. IGANDEA DOMINGO	19:30 - 21:00		

## Urria Octubre

Aktibitatea Actividad	Eguna Día	Ordua Hora	Tokia Lugar	Sarrera Entrada
<b>Tailerrak Talleres</b>				
LUTXO EGIA 2.0 Sare-Hiria La ciudad Red 2.0	7, 8 Urria Octubre. OSTEGUNA JUEVES	16:00 - 18:00	Sala Bastida Aretoa -2 Solairua Planta -2	15€ 12€ tarjeta hó txartela
<b>OFF&amp;SOUND</b>				
Workshop HIROAKI UMEDA	4,5,6 Urria Oct.	10:00 - 14:00	Ariketa Fisikorako Zentroa Ctro. Actividad Física	30€ 25€ tarjeta hó txartela
Montevideoaki Adapting to distorsion HIROAKI UMEDA	7 Urria Oct. OSTEGUNA JUEVES	22:00	hó Erdiko Plaza Plaza Central hó	Doain Libre
Haptic Adapting to distorsion HIROAKI UMEDA	8 Urria Oct. OSTIRALA VIERNES.	15:00, 22:00	Auditorioa, -1 Solairua Auditorio Planta -1	10€
Spoken Word ELOY FDEZ. & AGUSTÍN FDEZ. MALLO	9 Urria Oct. LARUNBATA SÁBADO	22:30 - 23:30	Sala Bastida Aretoa -2 Solairua Planta -2	2€
<b>CONCURSO FLICKER LEHIAKETA9</b> Larunbata Sábado, 13:00 - 15:00 h. Más info: <a href="http://www.alhondigabilbao.com">www.alhondigabilbao.com</a> T. 944 014 014				

SARREREN SALMENTA VENTA DE ENTRADAS: **INFOPUNTUA**

---

**GURE JARDUERETAN PARTE HARTZEKO LAGUNTZA TEKNIKORIK BEHAR BADAZU  
ETA BAITA, HOBETO ENTZUN NAHI BADUZU ERE, ESKATU LASAI.  
GUZTIONTZAKO GUNEA DA ALHÓNDIGABILBAO.**

SI NECESITAS ALGUNA AYUDA TÉCNICA QUE TE FACILITE EL ACCESO A NUESTRAS ACTIVIDADES, O PARA DISFRUTAR DE LA ACTIVIDAD CON MEJOR CAPACIDAD AUDITIVA, PÍDENOSLA. ALHÓNDIGABILBAO ES UN ESPACIO ACCESIBLE PARA TODAS LAS PERSONAS.



---

**ORDUTEGIA HORARIO**  
**ASTELEHENETIK OSTIRALERA LUNES A VIERNES**  
**7:00 - 23:00**

**LARUNBAT, IGANDE ETA JAIEGUNETAN SÁBADOS Y DOMINGOS**  
**8:30 - 24:00**

---

**SARREREN EROSKETA VENTA DE ENTRADAS**  
**Infopuntua**

[www.alhondigabilbao.com](http://www.alhondigabilbao.com)

[info@alhondigabilbao.com](mailto:info@alhondigabilbao.com)

944 014 014